

QUADERNO · EURONEWS (IN ITALIANO)

Festival Lumière: il primo ricordo di cinema delle star

LIVELLO B1 · DATA ottobre 2026 · DURATA 30–45 minuti · FONTE [video](#) · [articolo](#)

Di cosa parla il video?

A Lione, in Francia, è cominciata la 18ª edizione del Festival Lumière, dedicato soprattutto ai grandi film del passato. Sul tappeto rosso gli ospiti rispondono a una sola domanda: qual è il vostro primo ricordo di cinema? Il festival propone centinaia di proiezioni in tutta la città, con film restaurati e retrospettive; quest'anno i protagonisti sono i fratelli Joel ed Ethan Coen, che ricevono il Prix Lumière.

Parole chiave

Il festival

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
l'edizione	edition (of an event)	„la 18ª edizione del Festival Lumière”	neutro; «la prossima edizione» = next year's festival
la proiezione	screening	„quasi 450 proiezioni in programma”	neutro; verbo: «proiettare un film»
il tappeto rosso	red carpet	„sul tappeto rosso gli invitati rispondono a una domanda”	neutro; anche in inglese nei giornali: «il red carpet»
aprire i battenti	to open its doors	„il festival ha aperto i battenti a Lione”	giornalistico/idiomatico; «chiudere i battenti» = to close down

Ricordi di cinema

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
il ricordo	memory (of something)	„il loro ricordo più antico legato al cinema”	neutro; «la memoria» = the faculty of memory
risalire a	to go back to, to date back to	„per Fatih Akin tutto risale a un film di Bruce Lee”	neutro; l'articolo usa «rimontare a», un francesismo: meglio «risalire a»
il colpo di fulmine	love at first sight	„il colpo di fulmine è stato un film di Kurosawa”	colloquiale/figurato; letteralmente «lightning strike»
imprimersi	to be imprinted, to stick (in the mind)	„il film si è impresso nella mia mente”	formale/letterario; participio irregolare: impresso

Il cinema di patrimonio

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
restaurato	restored	„la versione restaurata di Metropolis”	neutro; nome: «il restauro»
il cinema muto	silent cinema	„cine-concerti dedicati al cinema muto”	neutro; «muto» = mute, silent
la retrospettiva	retrospective	„le retrospettive dedicate ai fratelli Coen e a Ettore Scola”	neutro; nel cinema e nell'arte
rendere omaggio a	to pay tribute to	„altri appuntamenti rendono omaggio a Todd Haynes”	formale/giornalistico

Pubblico e protagonisti

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
il regista / il cineasta	film director / filmmaker	„il regista tedesco Fatih Akin”	«regista» è comune; «cineasta» è più colto e giornalistico
l'affluenza	turnout, crowds	„c'era grande affluenza all'apertura”	neutro; anche «l'affluenza alle urne» = voter turnout
gremio	packed, crowded	„davanti a una sala gremita”	giornalistico; più comune: «pieno di gente»
la settima arte	the seventh art (cinema)	„gli amanti della settima arte”	giornalistico/colto; sinonimo elegante di «cinema»

Grammatica in breve

«Avrò avuto sei anni»: il futuro che non parla del futuro

Fatih Akin non ricorda con precisione la sua età: «DOVEVO AVERE sei anni quando l'ho visto». Non è un dovere (obbligo): è una SUPPOSIZIONE. In italiano ci sono tre modi grammaticali per dire «probabilmente», senza usare la parola «probabilmente». 1) FUTURO SEMPLICE EPISTEMICO = supposizione sul PRESENTE. «Che ore sono?» – «SARANNO le otto» (= probabilmente sono le otto). «Il cinema È pieno?» – «Ci SARANNO trecento persone.» «Dov'è Marco?» – «STARÀ arrivando.» Il tempo grammaticale è futuro, ma il tempo reale è ADESSO. 2) FUTURO ANTERIORE EPISTEMICO = supposizione sul PASSATO. «AVRÒ AVUTO sei anni» (= probabilmente avevo sei anni). «Non risponde: SARÀ già PARTITO.» «Quante volte AVRAI VISTO quel film? Cento?» È la forma più tipica del parlato colto e della scrittura giornalistica. Attenzione: al passato la supposizione si fa con il futuro ANTERIORE, non con il futuro semplice: «Avrò avuto sei anni», non *Avrò sei anni (che significa: tra qualche tempo avrò sei anni!). 3) DOVERE EPISTEMICO = la stessa supposizione con un verbo modale: «DEVE essere tardi» (= sarà tardi), «DOVEVO avere sei anni» (= avrò avuto sei anni), «DEVE averlo visto da bambino» (= l'avrà visto). Dovere epistémico + imperfetto (dovevo avere) descrive una SITUAZIONE nel passato; dovere + infinito passato (deve aver visto) un FATTO compiuto. Anche POTERE indica possibilità più debole: «Potevo avere sei o sette anni.» 4) LA SCALA DELLA CERTEZZA. Dal più sicuro al meno sicuro: «Avevo sei anni» (fatto) → «Dovevo avere sei anni» / «Avrò avuto sei anni» (supposizione forte) → «Potevo avere sei anni» → «Forse avevo sei anni» (dubbio). 5) CONDIZIONALE DUBITATIVO. Nelle DOMANDE, soprattutto retoriche o che chi parla fa a se stesso, il condizionale esprime dubbio o perplessità: «E chi SAREBBE quel signore?» (un po' sorpreso o polemico), «Perché AVREBBE DOVUTO dirlo proprio a me?». Confronta: «Chi SARÀ quel signore?» (curiosità neutra) – «Chi SAREBBE quel signore?» (dubbio, distanza). Non confondere con il condizionale della notizia non confermata («il film sarebbe costato 200 milioni» = secondo alcune fonti), che riferisce le parole di altri. 6) FUTURO TEMPORALE o EPISTEMICO? Il contesto decide. «Il festival PROSEGUIRÀ fino a domenica» e «I fratelli Coen SARANNO al centro dell'attenzione» sono veri futuri: parlano di fatti programmati. «Saranno le dieci» detto adesso, guardando il cielo buio, è una supposizione. Un trucco: se puoi aggiungere «adesso» o «ormai» o «allora» e la frase riguarda il presente o il passato, il futuro è epistémico. Il futuro epistémico è frequente anche nelle CONCESSIONI: «SARÀ anche un capolavoro, ma è troppo lungo» (= ammetto che è un capolavoro, però...). 7) NOTA PER CHI TRADUCE. L'inglese usa must / must have / probably / I suppose: «He must be tired» → «SARÀ stanco» / «DEV'ESSERE stanco»; «I must have been six» → «AVRÒ AVUTO sei anni» / «DOVEVO AVERE sei anni»; «It'll be the postman» → «SARÀ il postino» (qui l'inglese ha lo stesso uso epistémico di will!). «It may well be a masterpiece, but...» → «SARÀ anche un capolavoro, ma...». Non tradurre «must have» con *deve avere + participio quando si tratta di uno stato: «I must have been six» non è *devo essere stato sei.

- «Dovevo avere sei anni quando l'ho visto» — DOVERE epistémico all'imperfetto: supposizione su una situazione passata (Fatih Akin)
- «Avrò avuto sei anni quando l'ho visto» — FUTURO ANTERIORE epistémico: stessa supposizione, stesso significato
- «Il festival proseguirà fino a domenica 18 ottobre» — futuro TEMPORALE: un fatto programmato, nessuna ipotesi (dall'articolo)
- «Quest'anno i fratelli Coen saranno al centro dell'attenzione» — futuro temporale: l'evento deve ancora succedere (dall'articolo)
- «In sala ci saranno cinquecento persone» — FUTURO SEMPLICE epistémico: supposizione sul presente
- «Quante volte avrà visto Mary Poppins? Cento?» — futuro anteriore epistémico in una domanda
- «E chi sarebbe questo regista famoso?» — CONDIZIONALE dubitativo: domanda con sorpresa o scetticismo
- «Sarà anche un classico, ma a me annoia» — futuro CONCESSIVO: ammetto..., però...

Tre domande rapide. (1) Parlo di un fatto che deve ancora succedere? → futuro TEMPORALE. (2) Faccio una supposizione su ADESSO? → futuro SEMPLICE (sarà, avrà, starà facendo) oppure deve + infinito. (3) Faccio una supposizione su un momento

PASSATO? → futuro ANTERIORE (avrò avuto, sarà partito) oppure dovevo + infinito / deve aver + participio. In una domanda piena di dubbio o di sorpresa → CONDIZIONALE (chi sarebbe?).

Esercizi

1. Completa le frasi in base al servizio!

Parole: **edizione** · **Lione** · **ricordo** · **restaurati** · **Coen**

- Il Festival Lumière si svolge a _____, in Francia.
- Nel 2026 il festival festeggia la sua 18^a _____.
- Sul tappeto rosso gli ospiti raccontano il loro primo _____ di cinema.
- Il festival propone molti film _____, cioè vecchi film tornati come nuovi.
- Il Prix Lumière va quest'anno ai fratelli _____.

2. Vero (V), falso (F) o non detto (ND)?

1. Il Festival Lumière si svolge a Parigi.	V	F	ND
2. All'apertura del festival c'era molto pubblico.	V	F	ND
3. Agli ospiti sul tappeto rosso hanno chiesto qual è il loro primo ricordo di cinema.	V	F	ND
4. Il festival presenta soprattutto film nuovi, mai visti prima.	V	F	ND
5. I fratelli Coen ricevono il Prix Lumière.	V	F	ND
6. I biglietti per le proiezioni costano dieci euro.	V	F	ND

3. Comprensione — rispondi brevemente, in italiano

- Dove si svolge il Festival Lumière e quale edizione è quella del 2026?
- Quale domanda fanno agli ospiti sul tappeto rosso?
- Chi riceve il Prix Lumière quest'anno?
- Secondo te, perché è importante restaurare i film vecchi?
- Ti piacerebbe andare a un festival del cinema? Quale film vorresti vedere?
- È meglio vedere un film al cinema o in streaming a casa? Perché?

Conversazione — domande

- Qual è il tuo primo ricordo di cinema? Quanti anni avrai avuto?
- Guarda una foto di un cinema pieno o di un festival (o immagina): che cosa staranno facendo le persone? Che cosa avranno appena visto?
- Pensa a un film che tutti amano ma che a te non piace. Usa «sarà anche..., ma...».

Compiti

Il mio primo film (80–100 parole)

Racconta il tuo primo ricordo di cinema (o di un film visto in televisione da bambino). Non ricordi tutto con precisione? Benissimo: fai delle supposizioni!

Domande guida: Quanti anni avrai avuto? Con chi saresti andato/a? Che film era? Perché ti è rimasto impresso?

Usa almeno **cinque parole** della lezione (per esempio: *il ricordo*, *risalire a*, *il colpo di fulmine*, *imprimersi*, *la sala gremita*) e almeno **tre forme epistemiche**: un *futuro anteriore* (avrò avuto...), un *dovere epistemico* (doveva essere...) e un *futuro semplice* su oggi (quel cinema ci sarà ancora?). Sottolineale!

Esercizi di grammatica

1. Futuro temporale o epistemico?

Leggi le frasi e indica se il futuro è T = temporale (parla del futuro) o E = epistemico (fa una supposizione sul presente o sul passato).

1. Il festival proseguirà fino a domenica 18 ottobre.
2. Non vedo Giulia: sarà ancora in coda alla biglietteria.
3. Quando ha visto Mary Poppins, Todd Haynes avrà avuto tre anni.
4. Venerdì i fratelli Coen riceveranno il Prix Lumière.
5. In sala ci saranno almeno cinquecento persone.
6. Quando arriverai, il film sarà già cominciato.
7. Zhang Ziyi sarà anche famosa, ma a Lione non c'era mai stata.
8. Hai sentito la musica? L'orchestra starà provando per Metropolis.

2. Trasforma la supposizione

Riscrivi la frase senza «probabilmente»: usa il futuro semplice (supposizione sul presente) o il futuro anteriore (supposizione sul passato).

1. Probabilmente avevo sei anni quando l'ho visto.
2. Probabilmente sono le dieci: il film comincia tra poco.
3. Probabilmente Tsui Hark ha visto Yojimbo più di una volta.
4. Probabilmente la sala è piena: non ci sono più biglietti.
5. Probabilmente i Coen sono già arrivati in albergo.
6. Probabilmente Zhang Ziyi sta facendo una passeggiata per la città.

3. Stessa supposizione, altra forma

Scegli la forma che ha lo STESSO significato della frase data.

1. Dovevo avere sei anni. → (a) Avrò sei anni. (b) Avrò avuto sei anni. (c) Ero obbligato ad avere sei anni.
2. Deve essere tardi. → (a) Sarà tardi. (b) Sarà stato tardi. (c) Sarebbe tardi.
3. Deve averlo visto da bambino. → (a) Lo vedrà da bambino. (b) Lo avrà visto da bambino. (c) Lo vedeva da bambino.
4. I must have been six. → (a) Devo essere stato sei. (b) Dovevo avere sei anni. (c) Dovrei avere sei anni.
5. E chi sarebbe questo regista? (tono) → (a) curiosità neutra (b) dubbio, sorpresa o scetticismo (c) notizia non confermata
6. Sarà anche un capolavoro, ma è lungo. → (a) Diventerà un capolavoro. (b) Ammetto che è un capolavoro, però è lungo. (c) Forse in futuro sarà un capolavoro.

Chiave delle soluzioni

1. Parole mancanti

1. Lione — *la città dei fratelli Lumière*
2. edizione — = *edition*
3. ricordo — = *memory (of something)*
4. restaurati — *nome: «il restauro»*
5. Coen — *Joel ed Ethan Coen*

2. Vero / Falso / Non detto

1. Falso — Si svolge a Lione.
2. Vero
3. Vero
4. Falso — Dà molto spazio al cinema di patrimonio: classici e film restaurati.
5. Vero
6. Non detto — Il servizio non parla del prezzo dei biglietti.

3. Comprensione — risposte modello

1. A Lione, in Francia. È la 18^a (diciottesima) edizione.
2. Qual è il loro primo ricordo (il ricordo più antico) legato al cinema.
3. I fratelli Joel ed Ethan Coen.
4. Perché sono una parte della nostra storia e della nostra cultura. Restaurati, si vedono e si sentono di nuovo bene, e anche i giovani possono scoprirli sul grande schermo.
5. Sì, mi piacerebbe molto. Vorrei vedere un classico in versione restaurata, per esempio un film di Fellini, perché non l'ho mai visto al cinema.
6. Per me al cinema è meglio: lo schermo è grande, c'è il buio e nessuno guarda il telefono. A casa però è più comodo ed economico, quindi lo faccio più spesso.

Conversazione — risposte modello

1. Il mio primo ricordo è Il re leone. Avrò avuto cinque o sei anni: ci sono andato con mio padre e alla fine piangevamo tutti e due. Doveva essere inverno, perché ricordo la neve fuori dal cinema.
2. Saranno appena usciti dalla sala e staranno parlando del film. Avranno visto una commedia, perché tutti ridono. Quella signora con il cappello sarà un'attrice famosa: la gente le fa le foto.
3. Titanic sarà anche un grande classico, ma per me è troppo lungo e troppo romantico. Avrò vinto undici Oscar, ma io mi sono annoiato dopo un'ora.

Esercizi di grammatica

1. Futuro temporale o epistemico?

1. T — fatto programmato
2. E — supposizione sul presente (= probabilmente è in coda)
3. E — futuro anteriore: supposizione sul passato (= probabilmente aveva tre anni)
4. T — fatto programmato
5. E — supposizione sul presente
6. T — futuro anteriore TEMPORALE: anteriorità nel futuro, nessuna ipotesi
7. E — futuro concessivo (= ammetto che è famosa, ma...)
8. E — supposizione sul presente (futuro di stare + gerundio)

2. Trasforma la supposizione

1. Avrò avuto sei anni quando l'ho visto.
2. Saranno le dieci: il film comincia tra poco.
3. Tsui Hark avrà visto Yojimbo più di una volta.
4. La sala sarà piena: non ci sono più biglietti.
5. I Coen saranno già arrivati in albergo.
6. Zhang Ziyi starà facendo una passeggiata per la città.

3. Stessa supposizione, altra forma

1. (b) — supposizione su una situazione passata
2. (a) — supposizione sul presente
3. (b) — supposizione su un fatto passato
4. (b) — anche «Avrò avuto sei anni»
5. (b) — condizionale dubitativo
6. (b) — futuro concessivo

I miei appunti

(Spazio per i tuoi appunti.)